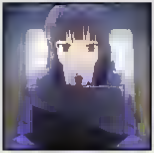
Made possible by the following staffs:



TRANSLATOR
DEPROGRAMMER

CLEANER/TYPESETTER
NATA

PROOFREADER/QUALITY CHECKER
XTHEGRANDREVISORX

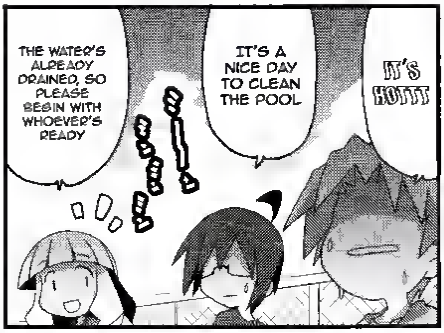
Recruiting:

- Japanese Translators
- Chinese Translators
- Korean Translators
- Redrawers

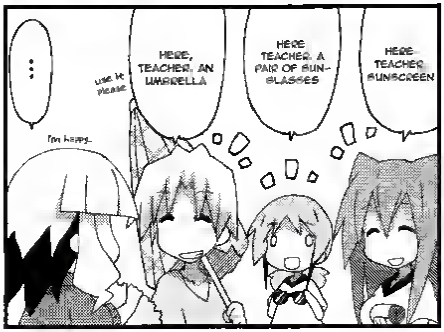
これを読めたりなら、ねきょう
のほんやくかになってくれ。

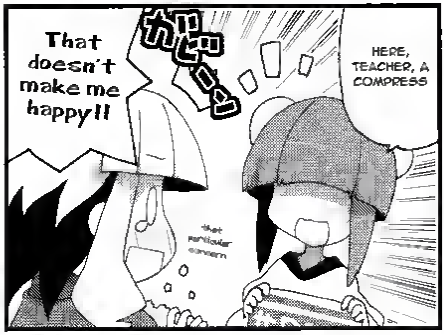
Nekyou Memoir Scanlation

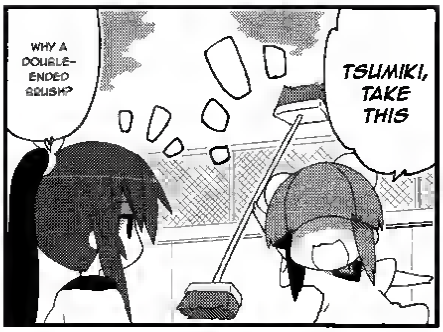
For inquiries of updates/downloads/progress
Visit us @ www.nekyou.net

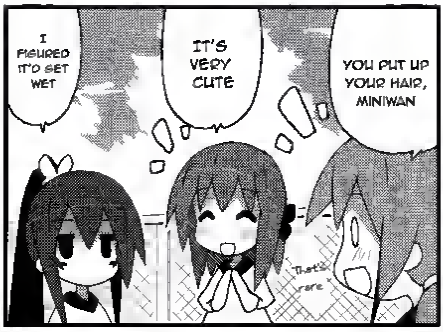

THE WATER'S ALREADY DRAINED, SO PLEASE BEGIN WITH WHOEVER'S READY
IT'S A NICE DAY TO CLEAN THE POOL
IT'S HOT!!!

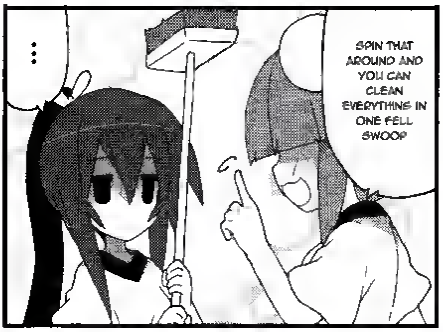
I HAVE SUCH GOOD STUDENTS I'M SO HAPPY~
HERE, TEACHER YOU CAN USE THIS STRAW HAT
Thank you
If you'd like

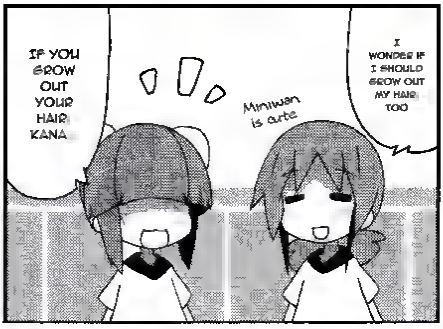

...
Use it please
I'm happy.
HERE, TEACHER, AN UMBRELLA
HERE TEACHER, A PAIR OF SUN-GLASSES
HERE TEACHER, SUNSCREEN


That doesn't make me happy!!
かぷっ
HERE, TEACHER, A COMPRESS
that particular concern


WHY A DOUBLE-ENDED BRUSH?
TSUMIKI, TAKE THIS

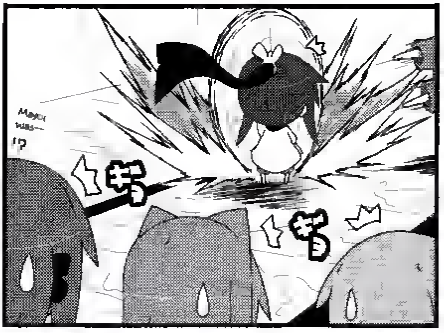

I FIGURED IT'D GET WET
IT'S VERY CUTE
YOU PUT UP YOUR HAIR, MINIWAN
That's rare


...
SPIN THAT AROUND AND YOU CAN CLEAN EVERYTHING IN ONE FELL SWOOP

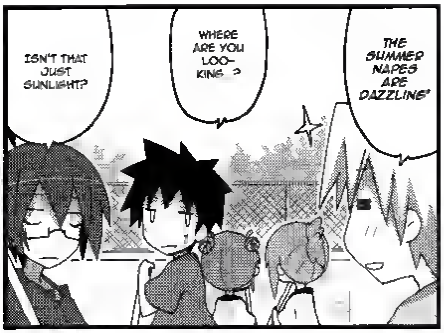

IF YOU GROW OUT YOUR HAIR, KANA
Miniwan is cute
I WONDER IF I SHOULD GROW OUT MY HAIR TOO

LIKE THIS?
ギュバ!!

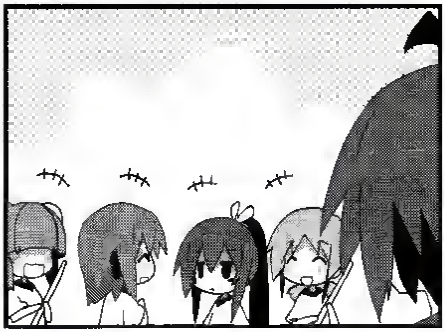
しゃら
ん


Maki was—!?
ぎゅ
ぎゅ

IT WOULD NOT!!
Not cute
Possibly heavy
ぎゅっ
THE VOLUME WOULD REALLY INCREASE



TL. HE'S REFERRING TO THE BACK OF GIRLS' NECKS

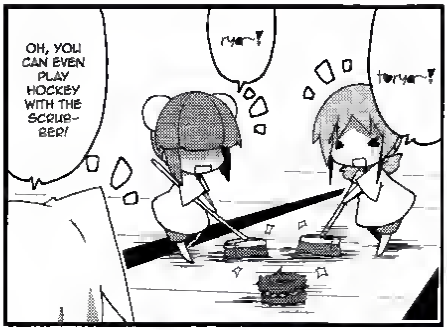


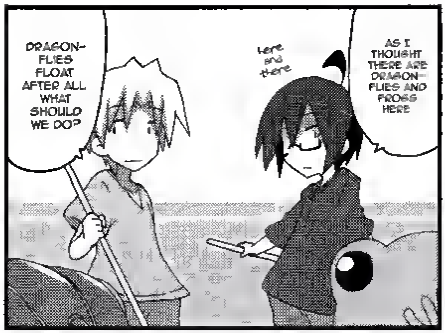
I CAN'T SAY I DON'T UNDERSTAND THAT, BUT I DON'T GET THE NAPE THING
GG!!
MY EYES JUST WANDER TO THE HEALTHY BEAUTY BENEATH THE SUMMER SUN

SHOULD I HAVE SAID "THEIR CHEST" OR SO-METHING?
Forget it!
DUE TO IO'S RESPONSE, KYOUYA BEGAN TO FEEL WORRIED THAT HE WAS DIRTY*
Don't try to be considerate of me!
SPK DAAAH!

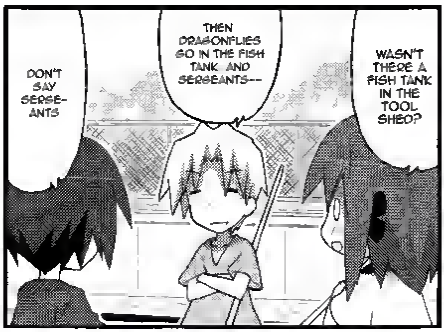
*HE SAID IT AS IF IT WERE WRITTEN IN A BOOK

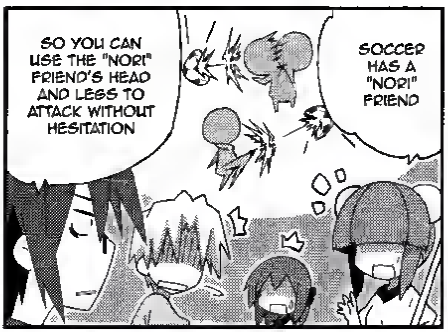
Whew, will I be able to clear up this misunderstanding!?
I said you're wrong!
THOUGH IT SEEMS SPLENDOR AND ELEGANCE AVOID YOU—
ARE YOU GOING TO SNIPE HER?
Don't Miss
Good luck

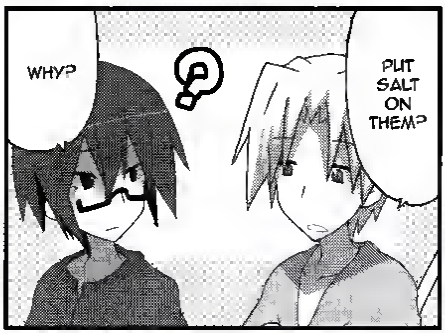

OH, YOU CAN EVEN PLAY HOCKEY WITH THE SCRUB-BER!
ryue~!
toryue~!

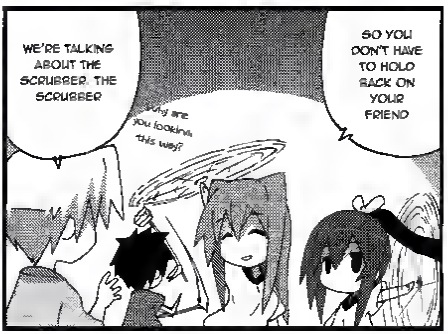

DRAGON-FLIES FLOAT AFTER ALL WHAT SHOULD WE DO?
here and there
AS I THOUGHT THERE ARE DRAGON-FLIES AND FROGS HERE

Why!?
THEN, I SHALL NAME THIS SCRUBBER
Sakak!


DON'T SAY SERGE-ANTS
THEN DRAGONFLIES GO IN THE FISH TANK AND SERGEANTS--
WASN'T THERE A FISH TANK IN THE TOOL SHED?

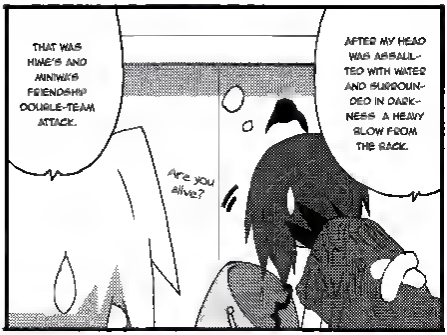

SO YOU CAN USE THE "NORI" FRIEND'S HEAD AND LEGS TO ATTACK WITHOUT HESITATION
SOCCER HAS A "NORI" FRIEND

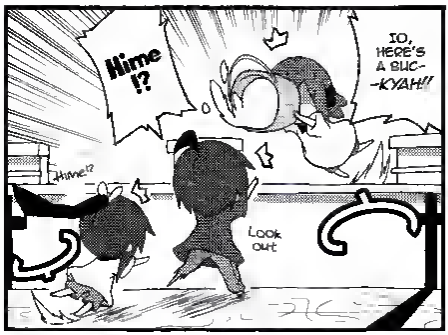

WHY?
PUT SALT ON THEM?

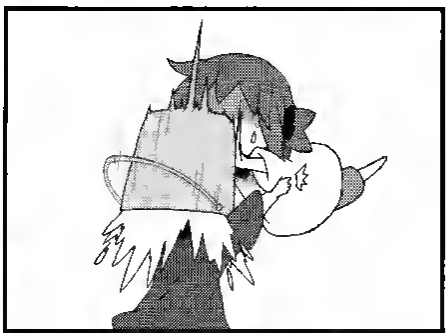

WE'RE TALKING ABOUT THE SCRUBBER, THE SCRUBBER
SO YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK ON YOUR FRIEND
Why are you looking this way?

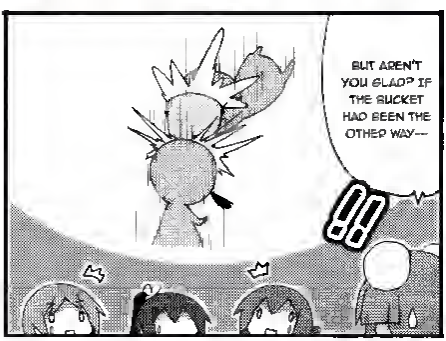
That's for slugs!
RIGHT
BLOB
THEY'LL MELT?
POOR THING!

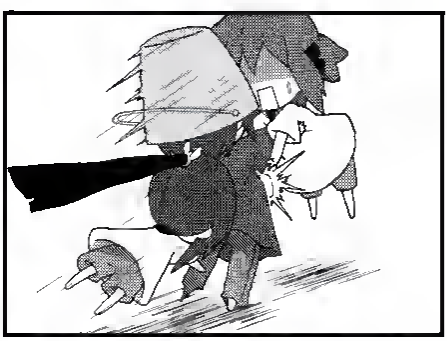
WHY ARE YOU CALLING OUT THE NAME EVERY TIME!?
SAKAKI, PREPARE YOURSELF!!
SAKAKI, YOU LITTLE!
ゴ
SAKAKI, I'M GOING TO HIT YOU WITH ALL MY STRENGTH!
IS THIS BULLYING!?
I'M GOING TO HIT SAKAKI WITH THE BRUSH!
どーん
I FEEL LIKE WE'VE HAD THIS EXCHANGE BEFORE
I just had to
COME ON, EVERYONE YOU'RE BULLYING SAKAKI TOO MUCH
IF YOU JUST HEAR THE LINE, IT SOUNDS LIKE I'M IN PERIL, RIGHT?
NOT YOU, SHE'S TALKING ABOUT THE SCRUBBER
YEAH
I BELIEVED YOU'D PUT AN END TO IT, BEST BUDDY
おの
SFX: TOUCHED
ACTUALLY, YOU GAVE IT YOUR FRIEND'S NAME, SO PLEASE HESITATE
SAKAKI !!
!?
AREN'T YOU GLAD, SCRUBBER
Oi, best buddy
Oii !?
ドゴ…!!
Dossei !!

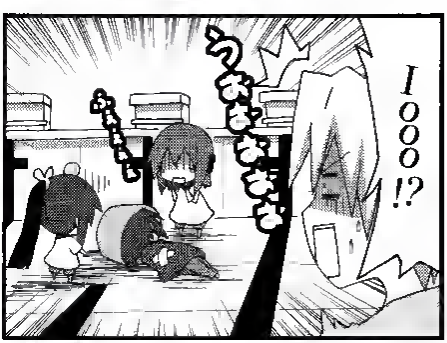

THAT WAS HIME'S AND MINAMI'S FRIENDSHIP DOUBLE-TEAM ATTACK.
AFTER MY HEAD WAS ASSAULTED WITH WATER AND SURROUNDED IN DARKNESS A HEAVY BLOW FROM THE BACK.
Are you alive?



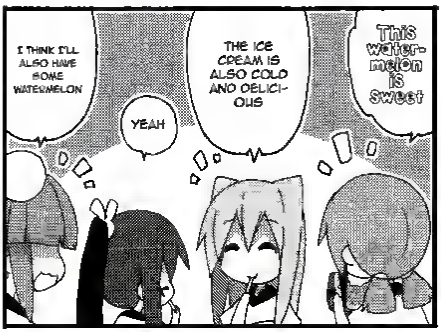


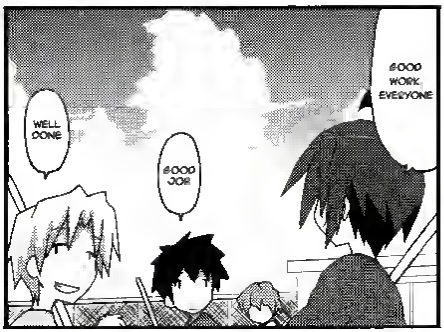


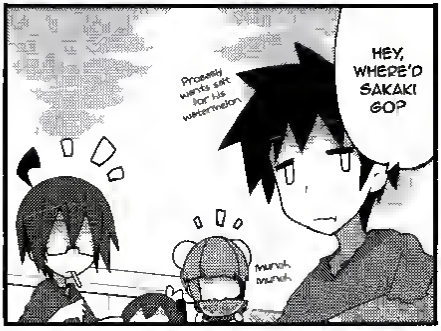


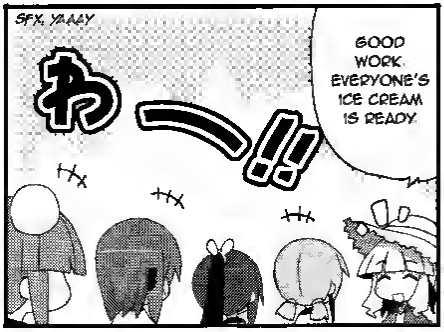


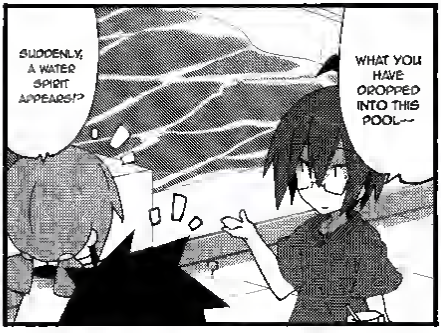
SFX: WOOOAAAHH, FUEEE


I THINK I'LL ALSO HAVE SOME WATERMELON
YEAH
THE ICE CREAM IS ALSO COLD AND DELICIOUS
This watermelon is sweet

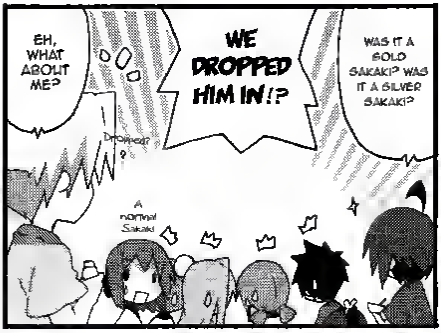

GOOD WORK, EVERYONE
WELL DONE
GOOD JOB

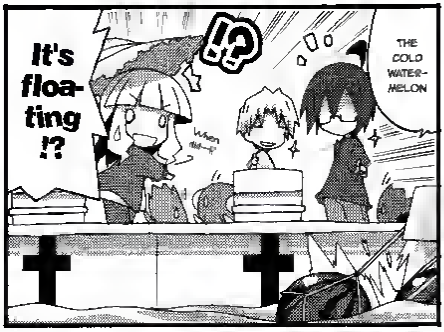

HEY, WHERE'D SAKAKI GO?
Probably wants salt for his watermelon.
Munch, munch.


SFX, YAAAY
わーい!!
GOOD WORK, EVERYONE'S ICE CREAM IS READY.


SUDDENLY, A WATER SPIRIT APPEARS!?
WHAT YOU HAVE DROPPED INTO THIS POOL—

WATER-MELON?
WHAT ABOUT THE WATERMELON, TEACHER?


EH, WHAT ABOUT ME?
WE DROPPED HIM IN!?
WAS IT A GOLD SAKAKI? WAS IT A SILVER SAKAKI?
Dropped?
A normal Sakaki


!?
It's floating!?
THE COLD WATER-MELON
Warm liquid

HTTP://WWW.NEKYOU.NET/
DON'T FORGET TO LEAVE A FEEDBACK.
THIS REDRAW LOOKS GOOD TO YOU, BURGHF
YEAH SHUU, BUT IT NEEDS MORE REDRAWS HERE AND THERE AND THIS
PROOFREADS DONE!, TYPESET THIS PLEASE.
ROLL UP THE NEXT UPDATE!
RAWS... MEAT?
HMMM...
TRANSLATIONS HERE I COME!
SCRIPTS
SEE YOU IN THE NEXT UPDATE~!